

DK N Monteringsanvisninger

S Monteringsanvisningar

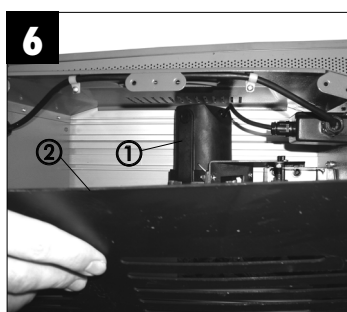
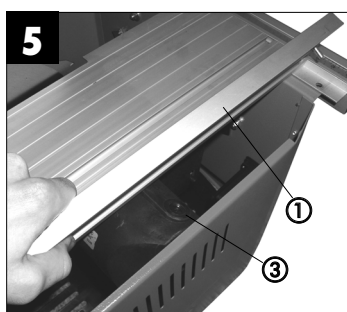
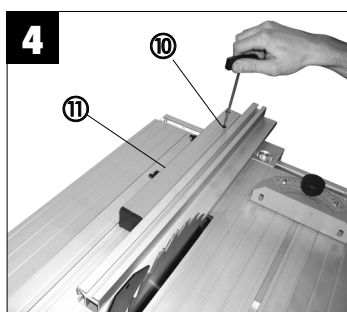
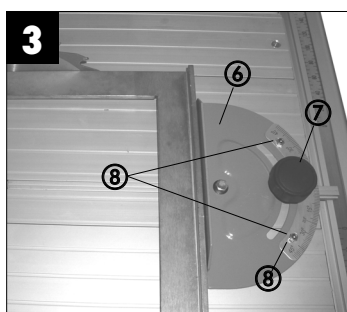
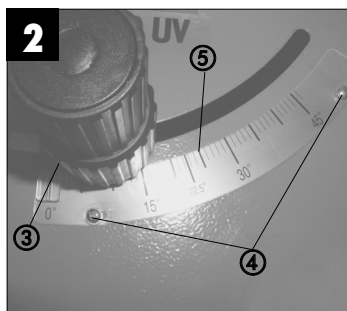
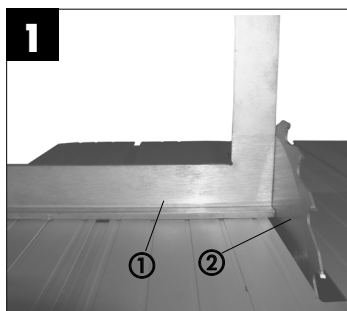
FIN Asennusohjeet

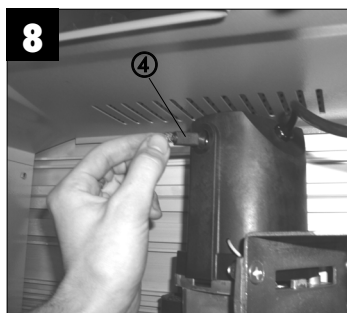
RUS Указания к монтажу

EE Montaažijuhised

LV Montāžas norādījumi

LT Pastabos dėl surinkimo





DK N

1. Justering af maskinen (fig. 1-4)

Det kan af hensyn til transporten lade sig gøre at efterjustere maskinen!

A) Skalering af savklinge (fig. 1/2)

Løsn savklingsens låsning (3), ret savklingen (2) ind med anslagsvinklen (1), sæt savklingen fast igen. Løsn de to skruer (4), juster savklingsens skala (5), spænd skruerne igen.

B) Skalering af vinkelanslag (fig. 3)

Løsn vinkelanslagets låsning (7), ret vinkelanslaget (6) ind med anslagsvinklen som vist på billedet, sæt vinkelanslaget fast igen. Løsn de to skruer (8), juster vinkelanslagets skala (9), spænd skruerne igen.

C) Justering af parallelanslag (fig. 4)

Løsn de to unbrakoskruer (9), ret parallelanslaget ind, så det står parallelt med savklingen, spænd unbrakoskruerne igen.

2. Skift af kontaktkul (fig. 5-8)

Tag frontafdækningen (1) og bunddækslet (2) af, skru de to kontaktkulsholdere (3) løs, skift kontaktkullene (4) ud, og sæt delene sammen i modsat rækkefølge.

S

1. Justera maskinen (bild 1-4)

Beroende på transporten kan det vara nödvändigt att justera maskinen i efterhand.

A) Skalera sågklingan (bild 1/2)

Lossa på sågklingans spärr (3), justera in sågklingan (2) med en anslagsvinkelhake (1). Fixera därefter sågklingan igen. Lossa på de båda skruvarna (4), justera in sågklingans skala (5) och dra åt skruvarna igen.

B) Skalera vinkelanslaget (bild 3)

Lossa på spärren (7) till vinkelanslaget och justera in vinkelanslaget (6) med anslagsvinkelhake enligt beskrivningen i bilden. Fixera vinkelanslaget på nytt. Lossa på de båda skruvarna (8), justera in vinkelanslagets skala (9) och dra åt skruvarna igen.

C) Justera klyvanhållet (bild 4)

Lossa på de båda insexskruvarna (9), justera in klyvanhållet parallellt till sågklingan och dra åt insexskruvarna på nytt.

2. Byta ut kolborstarna (bild 5-8)

Ta av frontskyddet (1) och bottenlocket (2), skruva av de båda hållarna (3) till kolborstarna och byt sedan ut kolborstarna (4). Montera i omvänd följd.

(FIN)

1. Koneen jälkisäätö (kuvat 1-4)

Kuljetuksesta johtuen saattaa koneen jälkisäätö käydä tarpeelliseksi!

A) Sahanterän asteikon säätö (kuva 1/2)

Irroita sahanterän lukitus (3), kohdista sahanterä (2) vastekulman (1) avulla, lukitse sahanterä jälleen paikalleen. Irroita molemmat ruuvit (4), säädä sahanterän asteikko (5), kiristä ruuvit jälleen.

B) Kulmavasteen asteikon säätö (kuva 3)

Irroita kulmavasteen lukitus (7), kohdista kulmavaste (6) vastekulman avulla, kuten kuvassa näytetään, kiinnitä kulmavaste jälleen paikalleen. Irroita molemmat ruuvit (8), säädä kulmavasteen asteikko (9), kiristä ruuvit jälleen.

C) Samansuuntaisvasteen jälkisäätö (kuva 4)

Irroita molemmat kolokantaruvit (9), kohdista samansuuntaisvaste sahanterän suuntaiseksi, kiristä kolokantaruvit jälleen.

2. Hiiliharjojen vaihto (kuvat 5-8)

Ota etusivun verhoilu (1) ja pohjakansi (2) pois, ruuvaa molemmat hiiliharjapidikkeet (3) auki, vaihda hiiliharjat (4), asenna jälleen paikalleen päinvastaisessa järjestyksessä.

(RUS)

1. Юстировка устройства (рисунки с 1 по 4)

В зависимости от транспортировки возможно понадобится юстировка устройства!

A) Масштабирование пыльного полотна (рисунок 1/2)

Разблокировать фиксаторы пыльного полотна (3), выровнять пыльное полотно (2) при помощи угольника (1), вновь зафиксировать пыльное полотно. Ослабить оба винта (4), произвести юстировку шкалы пыльного полотна (5), вновь крепко затянуть винты.

B) Установка углового упора (рисунок 3)

Разблокировать фиксатор углового упора (7), выровнять угловой упор (6) при помощи уголка как показано на рисунке, вновь зафиксировать угловой упор. Ослабить оба винта (8), произвести юстировку шкалы углового упора (9), вновь затянуть винты.

C) Юстировка параллельного упора (рисунок 4)

Ослабить оба винта с внутренним шестигранником (9), выровнять параллельный упор параллельно пыльному полотну, вновь затянуть крепко с внутренним шестигранником.

2. Замена угольных щеток (рисунок 5-8)

Удалить лицевую панель (1) и нижнюю крышку (2), вывинтив винты удалите оба крепления угольных щеток (3), заменить угольные щетки (4), монтаж произвести в обратной последовательности.

EE

1. Masina seadistamine (joonised 1-4)

Pärast transportimist võib olla vajalik masinat seadistada!

A) Saeketta seadistamine (joonised 1/2)

Vabastage saeketta lukusti (3), seadke saeketas (2) nurgiku (1) abil õigeks ja fikseerige saeketas. Vabastage mõlemad kruvid (4), seadistage saeketta skaala (5) ja keerake kruvid kinni.

B) Nurgapiiriku seadistamine (joonis 3)

Vabastage nurgapiiriku lukusti (7), seadke nurgapiirik (6) nurgikuga õigeks, nagu joonisel näidatud ja fikseerige nurgapiirik. Vabastage mõlemad kruvid (8), seadistage nurgapiiriku skaala (9) ja keerake kruvid kinni.

C) Rööppiiriku seadistamine (joonis 4)

Vabastage mõlemad pesapeakruvid (9), seadke rööppiirik saekettaga paralleelseks ja keerake pesapeakruvid uuesti kinni.

2. Süsiharjade vahetamine (joonised 5-8)

Võtke eesmine kate (1) ja alumine kate (2) ära, keerake mõlemad süsiharjahoidikud (3) lahti, vahetage süsiharjad (4) ja pange vastupidises järjekorras kokku tagasi.

LV

1. Iekārtas regulēšana (1.- 4. attēls)

Transportēšanas vajadzībām ir iespējams vēlreiz noregulēt iekārtu!

A) Zāģa plātnes skalas regulēšana (1./2. attēls)

Atbrīvot zāģa plātnes fiksētāju (3), ar stūreni (1) pielāgot zāģa plātni (2), vēlreiz nofiksēt zāģa plātni. Atbrīvot abas skrūves (4), noregulēt zāģa plātnes skalu (5), vēlreiz nofiksēt skrūves.

B) Stūra balsta skalas regulēšana (3. attēls)

Atbrīvot stūra balsta fiksētāju (7), ar stūreni pielāgot stūra balstu (6), kā parādīts attēlā, vēlreiz nofiksēt stūra balstu. Atbrīvot abas skrūves (8), noregulēt stūra balsta skalu (9), vēlreiz nofiksēt skrūves.

C) Paralēlā balsta regulēšana (4. attēls)

Atbrīvot abas skrūves (9), pielāgot paralēlo balstu paralēli zāģa plātnei, skrūves vēlreiz nofiksēt.

2. Ogles suku maiņa (5. – 8. attēls)

Noņemt priekšējo vāku (1) un apakšējo vāku (2), atskrūvēt abus ogles suku stiprinājumus (3), samainīt ogles suku (4) un uzmontēt apgrieztā secībā.

LT

1. Įrenginio reguliavimas (1-4 pav.)

Po transportavimo gali papildomai tekti sureguliuoti įrenginį!

A) Pjūklo disko nustatymas pagal skalę (1/2 pav.)

Atsukite pjūklo disko fiksatorių (3), kampainiu (1) nustatykite pjūklo diską ir jį vėl užfiksukite (2). Atsukite abu varžtus (4), sureguliuokite pjūklo disko skalę (5) ir vėl prisukite varžtus.

B) Kampainio nustatymas pagal skalę (3 pav.)

Atsukite kampainio fiksatorių (7), kaip parodyta paveiksle, nustatykite kampainį (6) ir vėl jį užfiksukite. Atsukite abu varžtus (8), sureguliuokite kampainio skalę (9) ir vėl prisukite varžtus.

C) Lygiagrečios atramos reguliavimas (4 pav.)

Atsukite abu varžtus vidiniu šešiakampiu (9), lygiagrečią atramą nustatykite lygiagrečiai pjūklo diskui ir vėl prisukite varžtus.

2. Anglies šepetėlių keitimas (5-8 pav.)

Nuimkite priekinę (1) ir apatinę uždangas (2), atsukite abu anglies šepetėlių fiksatorius (3), pakeiskite anglies šepetėlius (4) ir vėl sumontuokite viską atvirkštine tvarka.

(N/DK)

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

(S)

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

(FIN)

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaanliitettyjen asiakirjojen vain osittainkin kopiointi tai muuntainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

(RUS)

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения ISC GmbH.

(EE)

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrükk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult ISC GmbH loal.

(LT)

Perspauzinimas ar bet koks visų gaminio dokumentų visas ar dalinis dauginimas leidžiamas tik gavus aiškų ISC GmbH leidimą.

(LV)

Ražojuma dokumentācijas un pavaddokumentu pārdrukāšana vai citāda izplatīšana, arī fragmentāri ir atļauta tikai ar skaidru ISC GmbH piekrišanu.